

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 23 (1976)  
**Heft:** 1-2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Un'inchiesta effettuata nel 1971 ha rilevato che la dose genetica significativa da esami diagnostici a raggi X della popolazione è di 42 mrem/anno.

Anche se fino al giorno d'oggi le attività e le dosi registrate in Svizzera non hanno superato i limiti prescritti, bisogna tuttavia ricordarsi sempre che la radioattività rappresenta un pericolo potenziale e che di conseguenza il suo impiego esige un vasto controllo delle emissioni e delle immissioni.

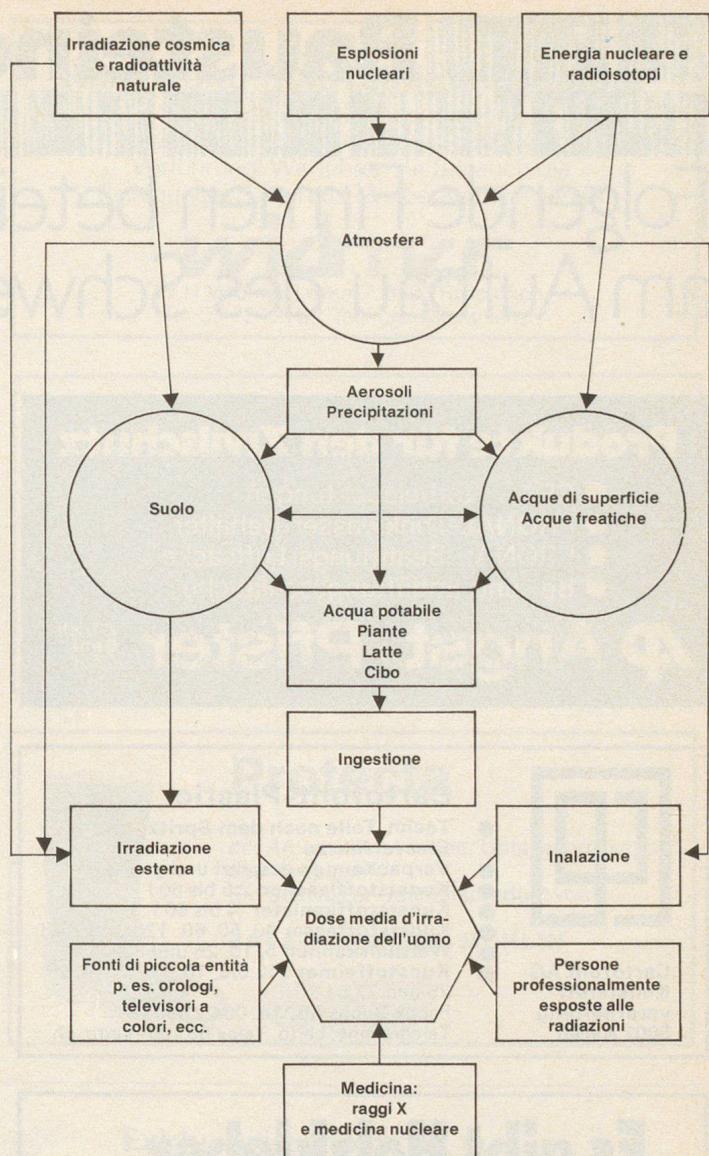
P. S. Il rapporto è pubblicato nel bollettino del Servizio federale dell'igiene pubblica.

<sup>1</sup> Gli effetti biologici dell'irradiazione ionizzante si misurano in rem (1 rem = 1000 mrem).

<sup>2</sup> Per l'EIR il regolamento attualmente in vigore tollera una dose massima nei dintorni di 500 mrem/anno.

<sup>3</sup> Tempo di dimezzamento: tempo medio occorrente perché la metà dei nuclei di un radionuclido si disintegri.

### Irradiazione dell'uomo: cause e vie di penetrazione



## SONNEN- ENERGIE

heizt kostenlos Ihr Haus und Schwimmbad. Gespeicherte Sommerwärme im Winter geniessen! 28 bewährte Selbstbaupläne und Beschreibungen, Daten, Fakten, Tips, weltweite Dokumentation und Bezugsquellen-Adressensammlung, deutschsprachig, nur Fr. 20.- (Banknote oder Scheck), in Flugpostbrief.

WALTE STUDIO 74, General Delivery, GPO, Wellington, Neuseeland.



### Jetzt können Sie wählen!

Der Notabot «Widmer» ist nun in **zwei** Ausführungen erhältlich.

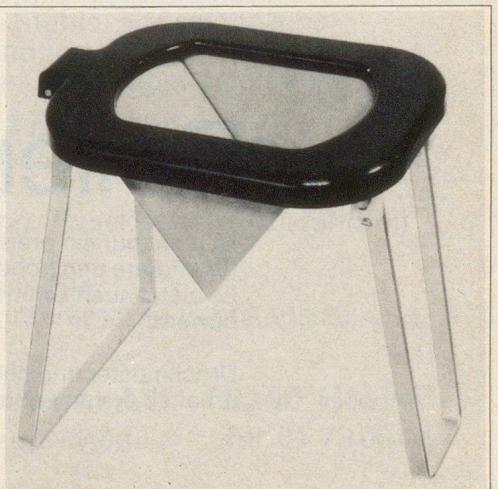
← **Standmodell** →

**zusammenlegbar**

Sehr praktisch zum **Mitnehmen**, bei Wasserausfall und für den Schutzraum.

Herstellung und Verkauf:

**Walter Widmer, Technische Artikel  
5722 Gränichen, Telefon 064 31 12 10**



# Bausteine im Zivilschutz

Folgende Firmen beteiligen sich massgebend am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

## Produkte für den Zivilschutz

- CEAG-Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- PRONAL-Beatmungs-Luftsäcke
- Be- und Entlüftungsschläuche

**Angst+Pfister** Zürich  
Genf  
Chur



Cartofont AG  
Kunststoff-  
verarbeitung  
5001 Aarau

### Cartofont-Plastic

- Techn. Teile nach dem Spritz- und Blasverfahren
- Verpackungen gespritzt und geblasen
- Kunststoffflaschen 2,5 bis 60 l
- Kunststoffkanister ½ bis 60 l
- Kunststofffässer 40, 50, 60, 120 und 208 l
- Weithalskannen 5, 10, 25 und 30 l
- Kunststoffeimer 3½, 5/6, 10, 12, 15/16, 18, 25 und 27,5 l
- Fabrik Buchs AG, Tel. 064 22 09 15
- Telegramme: carto, Telex 68 400 - carto-ch

**Es gibt Holzkleber,  
es gibt Metallkleber,  
aber Araldit® klebt  
auch Holz auf Metall.**  
CIBA-GEIGY

**Unsere Inserate  
sind Wegweiser zu einem guten Zivilschutz**

## Rollenoffset

ist nicht nur ein preisgünstiges Druckverfahren  
für mittlere und höhere Auflagen.  
Es bietet auch Lieferfristen, die sich sehen lassen  
dürfen.

Druckmuster und nähere Angaben über Rollenoffset  
erhalten Sie unverbindlich.

## Vogt-Schild AG

Druck und Verlag  
4500 Solothurn 2  
Telefon 065 21 41 31  
Telex 34 646

# BÖHLER

Druckluft-Werkzeuge

erprobt und bewährt im Baugewerbe und im Zivilschutz.

Gebr. Böhler & Co., Aktiengesellschaft  
Abteilung Bohr- und Drucklufttechnik  
8304 Wallisellen, Telefon 01 830 00 66

## UNIREI Kanal- und Rohrreinigungsgeräte

halten Ihre Sickerleitungen und Abwasserrohre sauber. Verlangen Sie eine Vorführung! Wir führen für Sie auch die Reinigung im Lohn aus. Wir beraten Sie gerne!

**widmer**

W. H. Widmer, Loostr. 7, 8803 Rüschlikon  
Tel. 01/724 2150, Tag- und Nachdienst

## wipic -Antennen Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

## Contrafeu AG SA

Moderner Brandschutz.  
Protection moderne contre l'incendie.  
Ein Unternehmen der  
SECURITAS/SECURITON-Gruppe  
3110 Münsingen, Telefon 031 92 18 33

## BOSCH NOTSTROMANLAGEN

0,65-42 KVA, mobil oder stationär

## BOSCH NOTBELEUCHTUNGEN

Kombination von ortsfester  
automatischer  
Notbeleuchtung und  
tragbarem Handscheinwerfer

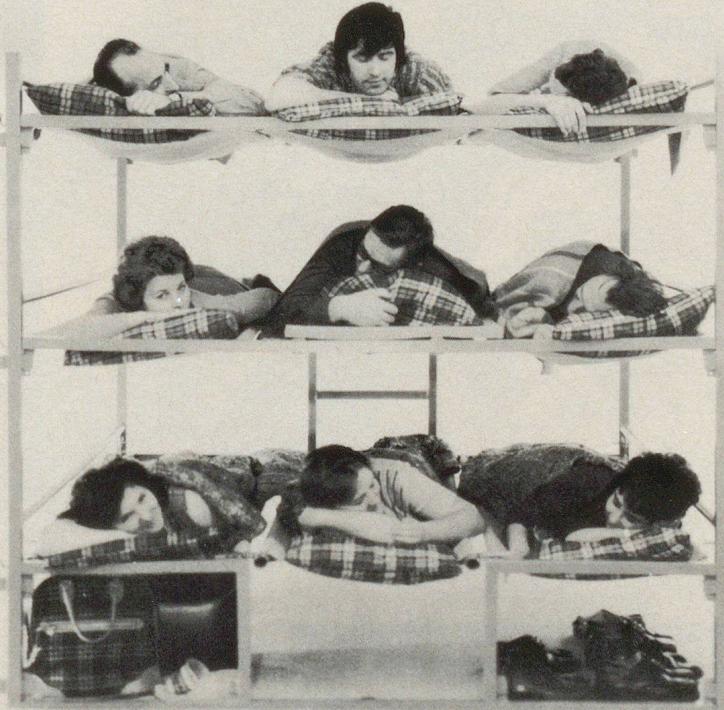
## BOSCH

Robert Bosch AG  
Althardstr. 257  
8105 Regensdorf

## Protecta

der Arbeitsstiefel mit der Unfallschutzkappe  
aus Hartplastik.  
Ein Schweizer Qualitätsprodukt von

BATA-SCHUH AG, MÖHLIN



Exklusiv ist unsere

## NEUKOM -Wohn- und Schlafkoje für Gross-Schutzräume

Muster- und Modellschutz

Nicht minder attraktiv ist unser übriges ZS-Mobiliar:

Liegestellen 2- und 3stöckig  
Lager- und Liegestelle  
Koffer- und Kleidergestelle  
Tisch-Bank-Kombinationen  
Tische, Stühle, Konsolentische  
Vollwandgestelle  
Schiebe- und Flügeltürschränke

für BS-Anlagen,  
Kdo Posten, San Hilfsstellen

Beratung, Projektierung, Ausführung

Besuchen Sie  
unsere interessante Fabrikausstellung

**H. Neukom AG** **8340 Hinwil**  
Zivilschutz-Mobiliar Tel. 01 78 09 04

# NEUKOM

# BELINOX

**Wenn in einer Zivilschutzanlage  
eine Chromstahl-Waschrinne  
montiert wird, ist es meistens  
eine BELINOX-Waschrinne!**

**Verkauf durch:**  
Sanitär-Fachhandel

**Hersteller:**  
BELINOX Loertscher AG  
5649 Stetten

**Erprobt  
und bewährt:**

In vielen  
Zivilschutzanlagen,  
Sanitätshilfsstellen,  
Kasernen,  
Kontonementen,  
Turnhallen, Internaten,  
Schulen, Heimen  
sowie auf Baustellen  
und Campingplätzen.



**BELINOX-Waschrinnen-Anlagen  
sind aus rostfreiem, unverwüstlichem Chromstahl  
mit Molybdänzusatz hergestellt.**

**Für Gemeinschafts-Waschräume ideal, weil äusserst  
solid, zuverlässig und einfach zu montieren.**

**Verlangen Sie die Dokumentation**

